

# 頭撞碎法國夢

# 席丹一頭撞碎法國夢

被罵「忘恩負義的狗」

# 紅牌告別式

曾文祺／綜合報導

法國隊長席丹一頭撞向義大利後衛馬特拉齊，也一頭撞碎了法國可能的史上第二座金杯。驚愕的結局，馬特拉齊惹毛席丹的謎團，用猶如豪賭俄羅斯輪盤的PK大戰決定義大利的光榮與法國隊的死刑，德國世足冠軍戰詭異般寫在史冊上，成為「世紀話題」。

全球同步收視的十五億人，都在納悶「關鍵的第一〇九分鐘」，義大利後衛馬特拉齊到底說了什麼話惹怒席丹，造成席丹頭槌他胸口，意外以紅牌出場引退，也引發法國隊一時失去中心支柱，PK失去金杯。

根據轉播比賽的法國電視台主播在賽後公布的說法，馬特拉齊對席丹說的是：「你是義大利養出來的一條忘恩負義的狗！」曾效力義大利甲級聯賽尤文特斯隊五年的席丹，於是演出了讓全球錯愕的「頭槌紅牌」。

關鍵的第一〇九分鐘，也就是加時賽第十九分鐘，距離用PK決定二〇〇六世足冠軍戰只差十一分鐘，法國一代球星席丹距離他自豪的PK罰球不遠，距離他光榮卸下國家隊戰袍，也只剩數十分鐘，他會作出這種舉動著實令人想不透。

「足球皇帝」碧根鮑華借英雄的語氣為席丹解釋：「絕對是有人對席丹說了什麼，他平常是一個含蓄的人，並沒有什麼攻擊性。」他認為席丹退場導致了法國隊輸掉比賽，而且居然是在席丹的最後一次世界盃，最後一場比賽發生的。

吊詭的是，主審亞歷桑多雖出紅牌的判決並非來自他目睹或邊裁告知，而是由場邊的西班牙第四、第五官員提醒的。法國教頭多梅內克很惱怒，他表示，第四裁判是先觀看了電視鏡頭重播才提醒邊裁告訴主審，然後才有紅牌出現。若是如此，這嚴重違反足球不依轉播畫面判決的規則。

烏克蘭教頭布洛欣詮釋得很傳神，他形容用PK賽決定勝負，猶如大賭俄羅斯輪盤一樣。二〇〇六世足冠軍戰，居然就是在雙方一比一僵持進入殘酷的PK賽下決定勝負的。這是繼一九九四世足賽巴西PK勝義大利後，世界盃第二次以PK定冠軍。

法國隊若有操刀十二碼球不會失守的席丹在場（法國四強戰葡萄牙，冠軍戰雙方的第一進球都是席丹罰踢十二碼人球），那麼戰局會是如何？關鍵的第一〇九分鐘，令人猜不透的紅牌，迷一樣的種種問號堆砌成這場世紀話題的冠軍戰。

## 關鍵判決有爭議

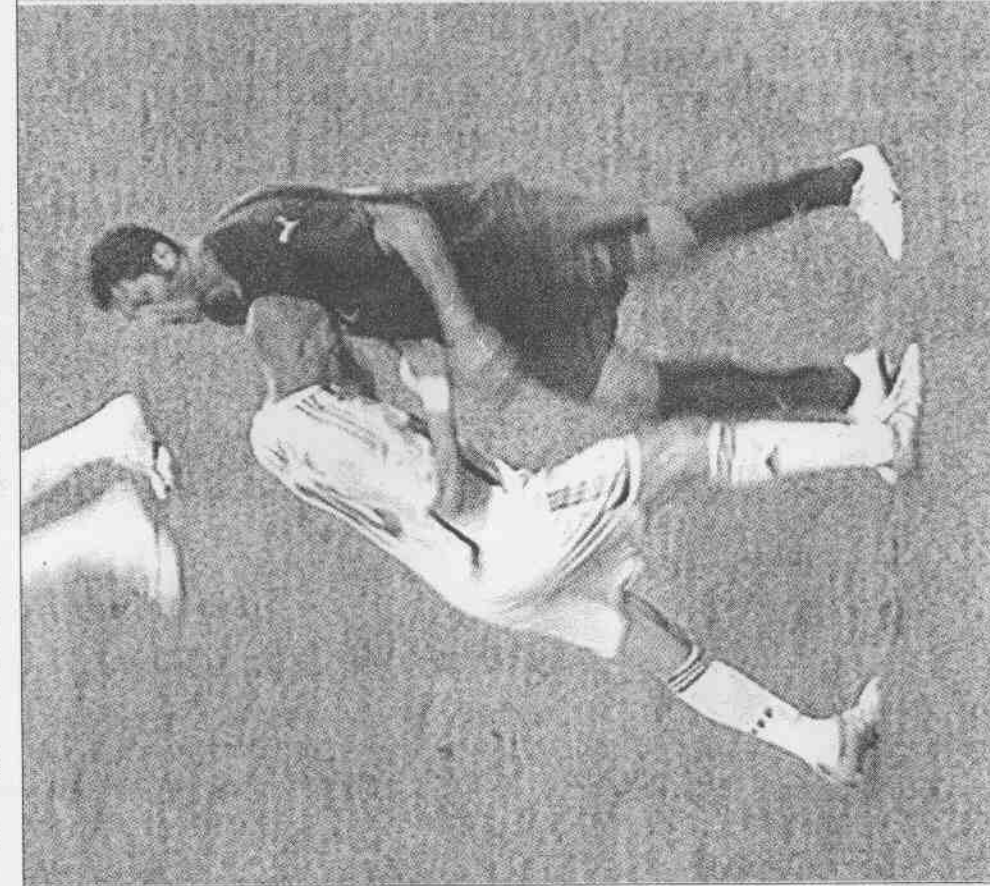
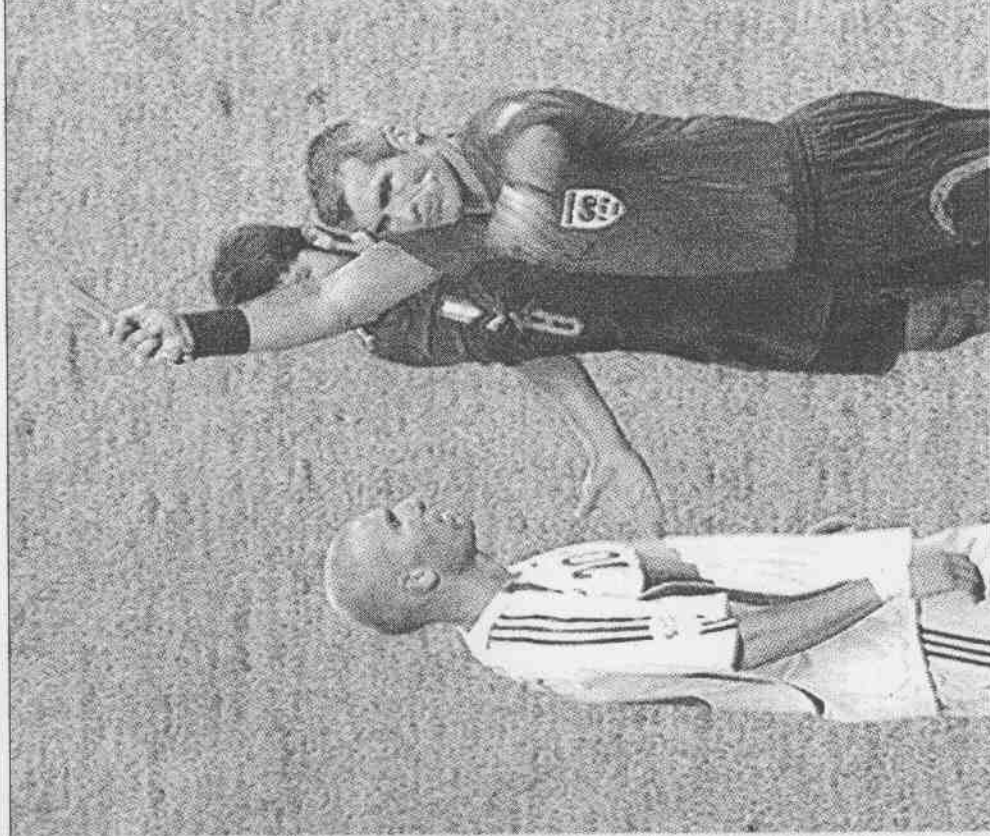
陳志祥／綜合報導

席丹的「鐵頭功」震撼了全球，他也因而吃了紅牌退場，這個判決同樣也震驚足壇，因為它來自電視轉播畫面，再透過耳機傳達給主裁判亞歷桑多，這個判決極具爭議性。

當席丹與馬特拉齊發生衝突時，主裁判亞歷桑多並沒有親眼目睹，到底是誰讓主裁判做出了亮出紅牌的嚴厲判決？不是馬特拉齊等其他義大利球員、教練，也不是與主裁判亞歷桑多進行交談的助理裁判，答案是大會設置在場邊的「第四官員」。

這樣的判決出了問題。根據國際足總的規定，裁判是不能以監看電視轉播的重播畫面，對球員進行判罰。而席丹與馬特拉齊的衝突，就大會的「第四官員」從重播畫面中，透過耳機告訴助理裁判，助理裁判再將情況回報給前來詢問的主裁判。

雖然席丹的這個判決過程被人爭議，國際足總也公開坦承透過「第四官員」的判罰並不妥當，但是這一切已經改變不了席丹退場、法國輸球的事實。



# 謝幕

游宜權／特稿  
一世英名，毀於對義大利冠軍的對手，也撞碎這記體壇史上式謝幕，震撼性個人進攻技巧本屆世足冠軍賽輸誰贏，都應該實的，居然是失去了席丹的穿都有困難的法國義法爭冠拼戰席丹在對手前仆火氣已經到了引狗東西」、「狗這位世界足球先可是席丹這一

▲席丹(左)朝馬特拉齊胸悶結實的這記頭槌，被主裁判判出紅牌驅逐出場。(歐新社)

# 抓狂遭逐 席丹前科12次

# 抓狂道途 席丹別科乙火

# 謝幕不完美 充滿驚嘆號

世英名，毀於一旦？法國西的靈魂、法軍攻勢發動機席丹，在義大利冠軍戰居然臨時加演「鐵頭功」，不但撞倒了挑釁對手，也撞碎了法國二度封王的希望。不管歷史最後如何評定，震憾性絕對不亞於義大利四度封王。

人進攻技巧絕佳的法國，對上防守滴水不漏的義大利，讓世足冠軍賽，形成眾所期待的勢均力敵好戲。不管最後誰贏，都應該予以肯定。弔詭的是，最該肯定、也最該受讚賞，居然是決定冠軍誰屬的兩位球員：席丹與馬特拉齊。

了席丹的穿針引線與領導，年紀偏高、一度連進球、贏球困難的法國隊，根本不可殺進決賽。

法爭冠拼戰到最後，形同席丹與義大利防線的近身纏鬥。在對手前仆後繼地強力封鎖下，右肩受傷、屢次被絆倒，已經到了引燃的臨界點；馬特拉齊不管是罵席丹「叛義的西」、「狗雜碎」或「恐怖份子」，都形同火上加油，讓世界足球先生頓時變成受傷失控、急於反撲的雄獅。

是席丹這一頂，換來了紅牌，也讓法國隊在延長賽與PK

大戰群龍無首、以寡敵眾。巧的是，八年前法國世足冠軍賽，席丹上半場兩次精進巧妙的頭槌，頂破了巴西隊大門，最終帶領法國以三比零首次擁抱大力神盃。本屆冠軍賽，席丹加時賽第十三分鐘重施故技險些得手，可惜最後成功頭頂的對象不是皮球，而是對手的胸膛。

對於法國，真是「成也席丹、敗也席丹。」對於席丹本人，則是「成也頭槌、敗也頭槌。」

對於義大利，則是敗也馬特拉齊、成也馬特拉齊。沒有老馬禁區犯規，席丹就不會踢進先馳得點的十二碼罰球；同樣的，沒有老馬「攻心至上」的落井下石，席丹也不會抓狂。可以這樣說，兩支歐陸藍衫軍終極對決，義大利最後勝出居然是靠咱們老祖宗留下來的「孫子兵法」！

撇開無限上綱的陰謀論，或許，最合理的解釋是：被譽為「普拉提尼接班人」的席丹，個性沉默、靦腆、內斂，平時不發作則已，一爆發就難以收拾。球迷原本滿心期待他能在世足告別戰中譜出令人驚歎的休止符，可惜造化弄人，席丹陰錯陽差地以另類的「！」謝幕——一種很法式、極爭議的驚歎號。

# 法媒罵罵愚蠢 怒失金盃

阮志良／綜合外電報導

隊長席丹怒火攻心，用頭槌頂撞對手。法國西在世界杯決賽敗給義大利，法國各報隔日不約而同的悲嘆一切都是命，該贏的未贏。對席丹既頌揚又痛責，欲原諒而不能。

《費加洛》報的橫幅是「藍衫軍夢碎！」。《巴黎人》報印出斗大的字「謝謝！」。《人道》報說「即使這樣也夠難得！」。

《人道報》在評論中，向最後二次代表法國出賽的席丹說：「席丹(Nizze)，謝謝你，謝謝你」。

法國的體育報紙《隊報》說：「最困難的並非去搞清楚，快贏的比賽怎麼輸了；而是向全世界數不清的兒童解釋，你怎麼讓自己用頭去撞馬特拉齊。」

《隊報》說，席丹是個偶像，如同比利和阿里，但這些前輩「從未以這種方式打破運動最基本的戒律」，他的舉動「愚蠢」而且「無法彌補」。

《費加洛》報拿「席丹最後的、醜惡的頭槌」大做文章，說「這樣的愚行，看得大家瞠目結舌」。

不過，絕大多數輿論都說，這證明席丹總歸也是人；以《世界》報為例：「刺到弱點，他一樣被激怒。」



▲原本有機會捧金盃榮退的席丹卻因突如其來的鐵頭功，讓一切都泡湯。(路透)



▲儘管有很多的不爽，席丹（左）還是出席法國總統希拉克（右）辦的歡迎會。(路透)

吳清和、楊俊斌／綜合報導

被激為狗而失控的席丹，帶著生涯的第十三張紅牌告別足球場，席丹是一九七二年六月廿三日生的巨蟹座，但他的性格卻像是提前幾天出生的雙子座孩子，是天使也是魔鬼。高超的技術是他天使的一面，而在球場會有暴力則是他魔鬼的一面。

席丹的恩師，法國戛納隊的球探瓦勞德了解席丹甚深，他說，席丹這個內向的孩子心靈深處有著本能的膽怯，但釋放心中壓力的方法卻常出人意料。有一次早上，瓦勞德走進體育場，發現小席丹在掃地，原因是他在比賽中打了屢次侵犯他的傢伙，少年隊的教練於是罰他掃三個星期的地作為懲罰。瓦勞德教他解怒的辦法是把球踢得再漂亮些，把球帶得讓人更拿不到。席丹的確做到了，但暴怒卻每隔一段時間就要發作一次。

席丹從九二年在法甲球隊波爾多效力，當時他已經當上了球隊主力，對方的特別照顧也跟著多起來，年輕氣盛的席丹有時會忍不住報復對方。在波爾多的四年中，席丹開始有了紅牌，三張。

從九六年中，席丹轉會至意甲的尤文特斯，成了世界級球星，五年裡他幫助球隊二奪意甲冠軍，但隨之而來的是對方會特別派二至三名後衛來招呼他，被粗魯動作搞到人仰馬翻的席丹終於壓抑不住脾氣，在為尤文特斯效力的這五年中，他一共領到五張紅牌。

一九九八年法國世界盃對沙烏地阿拉伯一戰，惡意踹人的一張紅牌，要不是被國際足總輕判一場禁賽而已，法國當年冠軍路未必走得下去。

在一〇〇一夏季加盟皇馬後，席丹隨即幫助銀河戰艦奪得〇一〇二賽季歐洲冠軍杯，但在那之後，年過卅、並得過三次世界足球先生得主，表現開始走下坡，招到對方糾纏還是會大動肝火。

在皇馬的三張紅牌都是因為自己或隊友被侵犯後和對方產生衝突。其中最嚴重的是二〇〇五年四月廿三日，席丹替受到侵犯的隊長勞爾出氣，和比利亞雷爾的後衛阿爾瓦雷斯扭打在一起，紅牌下場。

席丹足球生涯共領到十三張紅牌，幾乎是平均一年一張，而席丹幾乎所有的犯規都不是戰術需要，甚至是出於報復的心態，這或許是席丹想退休的自知。

# 金球獎 媒體最愛還是他

曾文順／綜合外電報導

儘管席丹以令世人驚訝的「頭槌紅牌」雖然在冠軍賽中途下站，儘管席丹的告別如此不完美，不過最後的英雄還是他。經過全球到場參與世足賽的採訪媒體票選，席丹獲得世界盃個人獎項至高榮譽的「金球獎」。

二〇〇二世足賽金球獎得主德國門將卡恩，是在閉幕頒獎典禮上光榮領受的，不過本屆金球獎的宣布時間有點「怪」，因為是在頒獎典禮後的數小時才公布，而且得獎人又是剛在冠軍戰惡性犯規退場的法國隊長席丹。

原來本屆的投票截止時間是到冠軍戰結束，和以往在冠軍戰前或者是冠軍賽上半場結束後等時間上有所不同，因此金球獎也延後至決賽結束後的隔天上午公布（德國時間）。這也意謂，即使席丹吞下紅牌依舊獲得媒體的青睞。

金球獎是由在足總登記下的各國媒體票選，再透過足總統計積分產生。席丹以獲得二〇一二分排名第一，拿到世足最佳球員的金球獎，義大利隊長卡那瓦羅以一九七七分些微的積分屈居老二這也是連兩屆世足金球獎都由亞軍隊伍中產生。

國際足總也公布，巴西隊和西班牙隊共同分享本屆世界盃「公平競爭獎」；葡萄牙隊被球迷評為最受歡迎（最具娛樂性）球隊；德國前鋒克洛斯特以進球五球奪下「金靴獎」，世足七戰僅失兩球的義大利門將布馮當選「最佳守門員」。

年份	國家	得主
1982	義大利	羅西
1986	阿根廷	馬拉度納
1990	義大利	斯基拉奇
1994	巴西	羅馬里奧
1998	巴西	羅納多
2002	德國	卡恩
2006	法國	席丹

◎註：世足賽自1982年起設立金球獎（國際足總表）

**席丹小檔案**

- ★生日：1972年6月23日
- ★出生地：法國馬賽（非洲阿爾及利亞裔）
- ★身高：185公分
- ★職業足球生涯
  - 1988-1992 法國坎城AS隊
  - 1992-1996 法國波爾多隊
  - 1996-2001 意甲尤文特斯隊
  - 2001-2006 西甲皇馬隊
- ★國家隊資歷：
  - 1994-2006 107場（進31球）
- ★榮譽：
  - 3屆世界足球先生
  - 1屆歐洲足球先生
  - 1998年法國隊奪法國首屆世足冠軍、2006世足金球獎得主
- ★婚姻：太太是西班牙籍的模特兒羅妮妮可（曾文順撰表）

**席丹笑了**

蔡筱穎／巴黎十日報導

儘管法國足球隊沒有得到世界冠軍，儘管席丹持紅牌結束他的足球生涯，法國球迷今天還是很熱情的歡迎國家足球隊回國，總統希拉克在歡迎午宴前發表演講，特別對席丹表示全法國對他的敬意。

隊長席丹走上台階帶領球員接受總統的敬意，席丹特別和他寒暄一兩句，使得席丹「綻放出從昨天晚上以來的第一次笑容」。

席丹在賽後接受媒體採訪時，席丹表示「這是一場非常艱苦的比賽，我們盡了全力，但最終輸了。這對我來說是一個巨大的打擊，但我會尊重裁判的決定。我會繼續為我的國家效力。」